

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ КАК ЦЕЛЬ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ-АРАБИСТОВ

Особые трудности вызывает подготовка студентов к коммуникации с арабами, культура которых, в отличие от европейской, являются далекой, непонятной и незнакомой нам, белорусам. Большинство выпускников-арабистов, несмотря на отличное владение арабским языком, проявляют негативное отношение к арабам, не желают связывать свою профессиональную деятельность с представителями арабского этноса, предпочитая им представителей европейских этносов или американцев. Изучение причин негативного отношения студентов арабистов к представителям арабского этноса является актуальной проблемой.

«В кросскультурной ситуации, когда субъект сталкивается с иными ценностями, образом жизни, способами поведения и общения, контакт может быть источником фрустрации, внешнего и внутреннего конфликта (агрессии)» (М. Р. Арпентьева, 2016). Для «достижения взаимопонимания необходима определенная совокупность знаний, навыков и умений, общих для всех коммуникантов, которая в теории межкультурной коммуникации получила название *межкультурной компетентности*» (А. П. Садохин, 2007).

Термин *межкультурная компетентность* находится в фокусе исследований как западных ученых, так и отечественных. Необходимо отметить наличие некоторых терминологических различий, обсуждение которых является актуальным и в данный момент. К. Е. Строганова под межкультурной компетенцией понимает «опирающуюся на кросс-культурные знания, умения и навыки, а также личностные установки и стратегии, способность и внутреннюю готовность личности вести успешный диалог с представителями иных культур посредством вербальных и невербальных средств коммуникации» (К. Е. Строганова, 2017). Н. Д. Гальскова и Н. И. Гез полагают, что межкультурная компетенция, «имеет комплексный характер и включает в себя одновременно три ключевых компонента: когнитивный, поведенческий, прагматический» (Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез, 2005). Следует обратить внимание, что большинство отечественных работ по межкультурной компетенции

исследуют межкультурную коммуникацию с европейцами или американцами, культуры которых нам давно знакомы и не вызывают негативных эмоций и отторжения, однако арабский регион обладает собственной спецификой – это более 20 государств, в которых проживает около 350 миллионов жителей, культуры которых отличаются в достаточной мере друг от друга, не говоря уже об отличиях от европейских культур.

Поэтому для арабской специфики видятся важными исследования А. П. Садохина, а также исследования зарубежных ученых, которые помимо вышеперечисленных компонентов межкультурной коммуникации выделяют еще один - психологический (аффективный) компонент: «к *аффективным* элементам относятся эмпатия и толерантность, которые не ограничиваются только рамками доверительного отношения к иной культуре. Они образуют психологический базис для эффективного межкультурного взаимодействия» (А. П. Садохин. 2007). Западные ученые в структуре межкультурной компетенции помимо языковых, когнитивных, и поведенческих навыков также выделяют аффективный навык, который включает в себя межкультурную чувствительность (*cultural awareness*) как способность осознавать различия между ценностями, верованиями и моделями мышления своей культуры и культур других этносов; межкультурную эмпатию как способность эмоционально общаться с людьми и проявлять сострадание к представителям других этносов и толерантность к неопределенности как способность человека выдерживать ситуации неопределенности и эффективно действовать в таких ситуациях (D. K. Deardorff, 2009).

Таким образом, мы видим, что в белорусской науке недостаточно внимания уделяется психологическому (аффективному) компоненту межкультурной компетенции и ученые уделяют больше внимания когнитивным и поведенческим компонентам. Однако психологический компонент обладает исключительной важностью, когда мы сталкиваемся с незнакомыми, далекими, чуждыми и непонятными нам культурами, как например арабской, так как когнитивные, поведенческие и прагматические компоненты межкультурной коммуникации не являются достаточными для формирования межкультурной компетенции у студентов-арабистов.

Проведенное нами эмпирическое исследование особенности восприятия студентами-арабистами представителей арабского этноса имело целью восполнить данный пробел. Результаты данного эмпирического исследования подтверждают сложный и многофакторный характер формирования межкультурной компетенции у студентов-арабистов. Ведь помимо когнитивного, поведенческого и прагматического компонентов межкультурной компетенции, которые находятся в фокусе исследования белорусских ученых, данное исследование подтверждает важность психологических компонентов межкультурной компетенции, таких как толерантность к неопределенности и социальные перцепции, как например, этнические стереотипы. Видится важным отметить, что исследование психологических аспектов межкультурной компетенции у студентов-арабистов, в Беларуси проводилось впер-

вые. В качестве психодиагностического инструментария были использованы методики: «Толерантность к неопределенности» (С. Баднер, переведена и адаптирована Г. У. Солдатовой), «Приписывание качеств» (Д. Кац, К. Брейли) (адаптирована исследователями из МГУ).

Студенты, толерантные к неопределенности, рассматривают любую неопределенную ситуацию как возможность выбора, развития, приобретения нового опыта, не испытывают деструктивной тревоги в неопределенных ситуациях, способны активно и продуктивно действовать в них. Учитывая тот факт, что студенты-арабисты, изучая новый сложный и отличный от европейских языков (фонетически, графически, грамматически) арабский язык, уже сталкиваются с высоким уровнем неопределенности, то знакомство с совершенно новой арабской культурой и исламской религией, особенностями вербальной и невербальной коммуникации может усугубить состояние у интолерантных к неопределенности студентов (имеющие низкие и средние показатели – 90,25 % респондентов), которые воспринимают неопределенные показатели как угрожающие, что соответственно может увеличивать дискомфорт, нежелание преодолевать препятствия и препятствовать продуктивному реагированию в стрессовой ситуации.

Обобщая данные исследования проективной методики «Приписывание качеств» Д. Кац, К. Брейли (адаптирована исследователями из МГУ), в группе студентов-арабистов прослеживается некая однородность, студенты в контрольной группе выбирали больше разнообразных прилагательных. В контрольной группе также чаще выбирали негативно окрашенные прилагательные такие как: *агрессивные, эгоистичные, развязные, озлобленные, жестокие, бесхозяйственные, подавленные, пассивные, ленивые, беспечные, равнодушные к окружающим*. Данный факт может свидетельствовать о том, что в контрольной группе не хватает когнитивных знаний об арабском этносе, соответственно стереотип достраивается негативной эмоциональной окраской.

Одного знания арабского языка недостаточно для успешного взаимодействия с представителями арабского этноса. Автор разделяет мнение Эдварда Холла, который предполагал, что единственный способ познать внутреннюю культуру других этносов – это активно участвовать в их культуре. Студентам-арабистам важно окунуться в арабскую культуру, увидеть, услышать и почувствовать, попробовать на вкус, пожить среди арабов, увидеть мир их глазами и понять их мировоззрение. По мере того, как человек проводит больше времени в этой новой культуре, будут раскрыты основные убеждения, ценности и модели мышления, которые диктуют такое поведение, то есть подводная часть культурного айсберга – имплицитное. Мы, как педагоги, имеем возможность влиять только на когнитивный компонент, предполагая, что наполнение когнитивного компонента знаниями, может способствовать разрыву порочного круга, где «интолерантность к неопределенности приводит к предубеждению, а предубеждение усиливает интолерантность» (Л. Г. Почебут, 2023).

Межкультурная компетенция у студентов-арабистов имеет своей целью формирование совокупности знаний, навыков и умений в сфере межкультурной коммуникации на всех уровнях: языковом, коммуникативном, когнитивном, прагматическом, поведенческом, культурном и аффективном уровнях. Очевидно, что не все из вышеперечисленных навыков можно развить в учебной аудитории, некоторые из них требуют формирования при непосредственном погружении в арабскую культуру.